



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Просьбы о заслушании устных заявлений (<i>продолжение</i>)	235
Пункт 34 повестки дня:	
Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Комитета по Юго-Западной Африке (<i>продолжение</i>)	235
Послания Председателю Четвертого комитета	237

Председатель: г-н Рафик АША (Сирия)

ПРОСЬБЫ О ЗАСЛУШАНИИ УСТНЫХ ЗАЯВЛЕНИЙ
(А/С.4/275, А/С.4/276) (*продолжение*)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на две просьбы о заслушании, поступившие от Совета области Буем-Крачи (А/С.4/275) и Совета области Дагомба (А/С.4/276). Поскольку обе эти просьбы исходят из Того под британским управлением, он предлагает рассматривать их совместно.

2. Он спрашивает представителя Соединенного Королевства, есть ли возражения у управляющей власти против удовлетворения этих петиций.

3. Г-н БУРДИЛЬОН (Соединенное Королевство) говорит, что у его правительства нет возражений.

Просьбы удовлетворяются.

ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Комитета по Юго-Западной Африке (А/2666 и Согг.1 и Add.1, А/С.4/274, А/С.4/L.340, А/С.4/L.341, А/С.4/L.342) (*продолжение*)

4. Г-н БУРДИЛЬОН (Соединенное Королевство) желает объяснить мотивы голосования на предыдущем заседании по проекту резолюции в части приложения VI к докладу Комитета по Юго-Западной Африке (А/2666 и Согг.1). По мнению делегации Соединенного Королевства, процедура, принятая Комитетом при обсуждении вопроса о петиции, полученной от г-жи Перхам, вышла за рамки процедуры, предусмотренной мандатной системой, и тем самым за пределы компетенции консультативного заключения Международного Суда¹.

¹ *International status of South West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports, 1950, p. 128.*

принятого Генеральной Ассамблеей, поскольку она обсуждалась без участия Южной Африки. Более того, решение правительства Южной Африки не выдавать паспорта, оказывается, находится в соответствии с правами, предоставленными мандатом. По этим процедурным и юридическим причинам он голосовал против предложенного проекта резолюции.

5. Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) желает объяснить мотивы голосования на предыдущем заседании по рекомендации, предусмотренной в пункте 14 доклада Подкомитета по Юго-Западной Африке (А/С.4/274). Действия, предпринятые Четвертым комитетом при голосовании за то, чтобы не руководствоваться этой рекомендацией, заставили делегацию Соединенных Штатов пересмотреть точку зрения, которой она придерживалась на 409-м заседании Комитета, 19 октября. В соответствии с позицией, занятой 19 октября, делегация Соединенных Штатов не участвовала в голосовании на предыдущем заседании по проектам резолюции, содержащимся в докладе.

6. Делегация Соединенных Штатов не раз настойчиво утверждала, что было бы неразумно не обратиться в Международный Суд по процедурному вопросу. Члены Комитета имели полную возможность разобраться в этом вопросе. Делегация Соединенных Штатов считала, что доклад Подкомитета следует принять целиком, однако непринятие Четвертым комитетом пункта 14 сделало доклад бессмысленным. Поэтому делегация Соединенных Штатов считает, что члены Подкомитета свободны от какого-либо обязательства поддерживать доклад, а стало быть, и от дальнейшего участия в работе Комитета по Юго-Западной Африке в случае продолжения его деятельности. Действия Четвертого комитета убедили делегацию Соединенных Штатов в том, что в настоящее время было бы очень трудно, если не невозможно, внести эффективный вклад в работу Комитета по Юго-Западной Африке.

7. Он резервирует за своим правительством право придерживаться в будущем любого образа действий, который оно сочтет целесообразным в создавшейся обстановке.

8. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) говорит, что членам Подкомитета было ясно, что часть II доклада Подкомитета зависела от пункта 14 части I, который был отклонен Четвертым комитетом на его предыдущем заседании. Подкомитет действовал в духе примирения. Единственной его целью бы-

ло улучшить обстановку и примирить различные точки зрения. Наилучшим образом эта цель могла быть достигнута посредством передачи этого спорного вопроса в Международный Суд, как этого хотели многие члены Четвертого комитета. Но, поскольку это предложение было отвергнуто, ни один из других примирительных шагов, воплощенных в докладе, не мог быть принят.

9. Выступая в качестве представителя Ирака, он говорит, что делегация Ирака сможет принять участие в работе расширенного Комитета по Юго-Западной Африке, если таковой будет учрежден. Единственно разумной мерой для Четвертого комитета в создавшейся обстановке было бы возвращение к первоначально созданному Комитету по Юго-Западной Африке.

10. Достоинно сожаления то обстоятельство, что прекрасные побуждения и упорная работа Подкомитета были недооценены Четвертым комитетом. Ему хотелось бы знать, все ли его члены отдают себе отчет в серьезности сложившейся обстановки. Более того, немногие из них представляют себе, сколько усилий стоило добиться согласия делегации Соединенных Штатов участвовать в работе Комитета.

11. Он сожалеет о том, что искреннее намерение улучшить положение оказалось столь безуспешным.

12. Г-жа СКОТТСБЕРГ-ОХМАН (Швеция), обращаясь к проекту резолюции, содержащемуся в части II доклада Подкомитета, говорит, что делегация Швеции не убеждена в необходимости увеличения числа членов Комитета. Нет причины полагать, что решение столь трудной задачи, возложенной на Комитет, вдруг облегчилось бы с увеличением числа его членов.

13. Правительство Швеции высоко ценит доверие, оказанное ему теми, кто предложил ввести Швецию в состав расширенного Комитета по Юго-Западной Африке, но оно не думает, что могло бы внести активный вклад в работу Комитета. Его нежелание участвовать в работе Комитета значительно усилилось решением, принятым на предыдущем заседании. Четвертый комитет отверг главный пункт в докладе Подкомитета. Сомнения правового порядка, разделяемые некоторыми делегациями в отношении правильности процедуры голосования, недавно установленной Генеральной Ассамблеей для решения вопросов, связанных с докладами и петициями, относящимися к Юго-Западной Африке, остаются в силе. Принимая во внимание все это, она уполномочена просить вывести Швецию из списка предлагаемых членов Комитета по Юго-Западной Африке.

14. Г-н ХУБЛАНК РИВАС (Мексика) заявляет, что его правительство резервирует за собой право решить в будущем вопрос об участии в работе Комитета по Юго-Западной Африке.

15. Г-н ФРАЗЯО (Бразилия) ничего не имеет добавить к тому, что уже было сказано Пред-

седателем Подкомитета, который напомнил Четвертому комитету об его ответственности.

16. Его правительство резервирует за собой право высказать в будущем свою окончательную точку зрения относительно участия в работе Комитета по Юго-Западной Африке.

17. Г-н Фида Мухаммед ХАН (Пакистан) одобряет то, что было высказано представителем Ирака. Он заявляет о том, что его правительство резервирует за собой право принять любое решение, которое оно сочтет наиболее подходящим, по поводу своего участия в Комитете по Юго-Западной Африке.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает не обсуждать проект резолюции о составе и полномочиях Комитета по Юго-Западной Африке, предложенный Подкомитетом (А/С.4/274, пункт 18).

Ввиду отсутствия возражений предложение принимается

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету перейти к голосованию совместного проекта резолюции по вопросу о Юго-Западной Африке, внесенного делегациями Бирмы, Египта, Индии, Ливана, Либерии и Филиппин (А/С.4/L.341).

20. Г-н КАМПОС КАТЕЛИН (Аргентина) просит провести раздельное голосование по словам «с огорчением» в пункте 3 резолютивной части и словам «с удовлетворением» в пункте 4 резолютивной части.

Слова «с огорчением» в пункте 3 резолютивной части принимаются 27 голосами против 4 при 17 воздержавшихся.

Слова «с удовлетворением» в пункте 4 резолютивной части принимаются 24 голосами против 1 при 17 воздержавшихся.

Проект резолюции (А/С.4/L.341) в целом принимается 29 голосами против 7 при 12 воздержавшихся.

21. Г-н ВЕРГАРА (Чили) говорит, что он пришел слишком поздно и поэтому не участвовал в голосовании по двум рассматриваемым фразам, однако он проголосовал за проект резолюции в целом.

22. Г-н БОЖОВИЧ (Югославия) напоминает, что делегация Югославии воздержалась при голосовании по поводу консультативного заключения Международного Суда. Его голосование за проект резолюции в документе А/С.4/L.341 не должно рассматриваться как перемена в позиции Югославии по основному принципу, который заключается в том, что единственно правильной политикой для Южно-Африканского Союза была бы передача территории Юго-Западной Африка в международную систему опеки. Своим голосованием делегация Югославии подтвердила свое желание сотрудничать с Четвертым комитетом в решении вопроса о Юго-Западной Африке.

23. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) говорит, что он воздержался от голосования по проекту резолюции в связи с сомнениями, имеющимися у делегации в отношении законности действия Четвертого комитета. Делегация Новой Зеландии все же предпочла бы, чтобы Генеральная Ассамблея выработала свою собственную процедуру голосования до того, как Четвертый комитет предпримет какие-либо действия в отношении резолюций, затрагивающих положение в территории Юго-Западная Африка, как это сделано в пункте 3 рассматриваемого проекта резолюции. Голосуя таким образом, делегация Новой Зеландии не наносит ущерба своему голосованию на Генеральной Ассамблее, если Ассамблея примет решение о передаче вопроса о своей собственной процедуре голосования Международному Суду для получения консультативного заключения.

24. Г-н С. С. ЛЮ (Китай) говорит, что делегация Китая воздержалась от голосования за предложенный проект резолюции на том основании, что она подвергает сомнению возможность ее эффективного выполнения. Далее, Генеральная Ассамблея предложила Совету по Опеке не выражать общих рекомендаций, касающихся действий управляющих властей в подопечных территориях. Пункт 3 в том виде, в каком он был принят, содержит общую критику, которую следует рассматривать в том же свете, что и общую рекомендацию, — вот почему делегация Китая воздержалась от голосования за проект резолюции в целом.

25. Г-н ДЮРОН (Гондурас) говорит, что делегация Гондураса голосовала за предложенный проект резолюции, поскольку считает его наилучшим, чего можно было достичь в настоящее время в данной ситуации.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование совместный проект резолюции по вопросу о Юго-Западной Африке, внесенный делегациями Бирмы, Египта, Индии, Ливана, Либерии, Пакистана и Сирии (А/С.4/L.342).

Проект резолюции принимается 36 голосами против 2 при 12 воздержавшихся.

Послания Председателю Четвертого комитета

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает письмо от 9 ноября 1954 года, полученное им от пастора Майкла Скотта, в котором автор призывает членов Четвертого комитета направить все свои усилия на преодоление процедурных затруднений, с тем чтобы можно было назначить полностью представительный Комитет по Юго-Западной Африке.

28. Г-н СОЛЕ (Южно-Африканский Союз) спрашивает, согласно каким правилам процедуры или какой практике письмо от частного лица, затрагивающее какой-либо пункт повестки дня одного из комитетов Генеральной Ассамблеи, зачитывается

членам этого Комитета. Он интересуется, правильно ли он понимает из письма, что такие послания зачитываются автоматически.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он это представляет себе, подобные послания зачитываются согласно практике, сложившейся в Четвертом комитете.

30. Г-н СОЛЕ (Южно-Африканский Союз) заявляет, что, не желая дискутировать с Председателем по поводу его мнения о практике, принятой в Четвертом комитете, он целиком резервирует позицию своего правительства по этому вопросу.

31. Г-н РОДРИГЕС ФАБРЕГАТ (Уругвай) говорит, что Председатель не допустил никаких нарушений правил процедуры, а действовал в соответствии с установившейся практикой. В любом случае пастора Майкла Скотта вряд ли можно считать частным лицом: он подал на рассмотрение Комитета по Юго-Западной Африке и Четвертого комитета большое число различных документов, и он предан делу Юго-Западной Африки и ее народу. Было бы очень жаль, если бы Организация Объединенных Наций отказалась получать послания или информацию от таких лиц.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что он получил три послания из Камеруна под французским управлением: телеграмму председателя Камерунской демократической молодежи и два послания заместителя председателя Союза народов Камеруна г-на Абеля Кинга. Эти документы будут розданы членам Комитета, если будет решение Комитета.

33. Г-н ПИНЬОН (Франция) указывает, что эти три послания относятся к подопечной территории. Поэтому их следует рассматривать как петиции в соответствии с процедурой, установленной для петиций. Другими словами, их должен рассматривать Постоянный комитет по петициям, а управляющей власти необходимо дать достаточно времени для представления своих соображений. У него нет также возражений против распространения этих посланий среди членов Четвертого комитета при условии, что они будут распространены как петиции, на что должен указывать ответствующий шифр.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ зачитывает телеграмму председателя Демократической молодежи Камеруна, в которой говорится о том, что, для того чтобы не допустить приема делегата Демократической молодежи Организацией Объединенных Наций, французские власти проводят жесткие судебные меры против руководителей движения. Избранный представитель движения г-н Абель Кинг, который собирался на этой неделе отбыть из Камеруна, получил вызов в суд от магистрата в Дшанге. Камерунская демократическая молодежь немедленно выразила протест против подобных препятствий в осуществлении права подачи петиций и свободы личности и попросила

Председателя Четвертого комитета вмешаться в это дело, с тем чтобы г-н Абель Кинг, который не совершал никаких преступлений и никого не оскорблял, был заслушан Четвертым комитетом.

35. Упомянутая телеграмма поднимает крайне важную проблему, по существу которой французский представитель мог бы дать Комитету некоторую информацию.

36. Г-н ПИНЬОН (Франция) объясняет, что телеграмма затрагивает судебное дело большой давности. Об этом же деле речь шла в одной из петиций (Т/РЕТ.5/294), по поводу которой управляющая власть дала подробные объяснения. Г-н Абель Кинг получил от магистрата в Дшанге несколько приглашений прибыть в суд (*convocations*), однако всякий раз он игнорировал эти приглашения, что вынудило магистрат послать ему в конце концов повестку в суд (*mandat de comparution*). Следует подчеркнуть, что это ни в коем случае не был ордер на арест. Г-н Абель Кинг и до сих пор находится на свободе, он не подвергался аресту. Поэтому ничто не могло помешать ему прибыть в Нью-Йорк и предстать перед Комитетом. Положение могло измениться лишь в результате судебного действия по этому делу.

37. Г-н КАРПИО (Филиппины) говорит, что он не может понять, почему некоторые представители возражают против того, чтобы Председатель информировал Комитет о содержании адресованных ему посланий. Любые послания, по-

лученные Председателем Четвертого комитета в этом качестве, адресованы всему Комитету, и последний должен быть ознакомлен с их содержанием. Очень важно, чтобы Комитет получил полную информацию относительно устных заслушаний, представляемых им. Такое положение, при котором петиционеру препятствуют прибыть в Нью-Йорк, представляется очень серьезным, и Комитет должен получить об этом исчерпывающую информацию.

38. Г-н РОДРИГЕС ФАБРЕГАТ (Уругвай) согласен с тем, что Комитет должен быть информирован обо всех посланиях, получаемых в связи с просьбами о заслушании. Он был очень рад услышать от представителя Франции о том, что ничто не препятствовало г-ну Абелю Кингу прибыть в Нью-Йорк. По всей вероятности, петиционер был введен в заблуждение, а посему было бы очень кстати проинформировать его о заявлении представителя Франции, сделанном в Комитете.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ комментирует объяснения, данные представителем Франции. Он уверен, что последний примет все меры к тому, чтобы петиционер своевременно прибыл в Нью-Йорк.

40. Если нет возражений, то два других послания будут рассмотрены в соответствии с правилами процедуры, разработанными для петиций.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 11 час. 55 мин.